

OSCAR MASCHERA 

Miroirs et Tapis

design Nestor Perkal



Specchi

«Gli specchi farebbero bene a riflettere prima di rimandarci le immagini.»

Jean Cocteau, *Le Sang d'un poète* (1930)

«Questo oggetto mi ha sempre affascinato. Si trova là semplicemente per riflettere la nostra immagine oppure ci guarda? Ci avvolge, ci cerca, ci interroga continuamente. Da OSCAR MASCHERA ho cercato ciò che il cuoio poteva apportare a questo oggetto e come ne poteva diventare il suo supporto.» — Nestor Perkal

Miroirs

«Les miroirs feraient bien de réfléchir un peu plus avant de renvoyer les images.»

Jean Cocteau, *Le Sang d'un poète* (1930)

«Cet objet m'a toujours fasciné. Est-il là simplement pour nous refléter ou nous regarde-t-il? Il nous cerne, nous cherche, nous interroge en permanence. Chez OSCAR MASCHERA, j'ai cherché ce que le cuir pouvait apporter à cet objet et comment il pouvait en devenir le support.» — Nestor Perkal

Mirrors

"Mirrors should reflect a little before throwing back images."

Jean Cocteau, *Le Sang d'un poète* (1930)

"This object has always fascinated me. Is it there simply to reflect our image or is it looking at us? It envelopes us, searches for us, constantly questions us. At OSCAR MASCHERA I looked for what leather could bring to this object and how it could become its supporting structure." — Nestor Perkal

Perfect day

sette specchi "da mano" agganciati al muro. La morbidezza del cuoio ne impedisce l'impugnatura e ci costringe ad appenderli, singolarmente o insieme.

sept miroirs à main à accrocher au mur. La souplesse du cuir empêche la prise de poignée et nous oblige à les suspendre, seul ou à plusieurs.

seven hand mirrors which are in fact mounted on the wall. The softness of the leather makes it impossible for them to be held and forces us to hang them up, individually or together.







Just another day, A day in the life, Liquid days

sagomati grazie allo specchio che impone rigidità al cuoio.
Cucito e assemblato, il cuoio prende corpo e diventa un carapace.

—
façonnés grâce au miroir qui impose une rigidité au cuir.
Cousu et assemblé, le cuir prend du relief et devient une carapace.

—
shaped by the mirror which makes the leather taut.
Sewn and assembled, the leather takes shape and becomes a carapace.









Vaca colgada

specchio di grandi dimensioni, non è mai del tutto uguale a sé stesso così come la pelle usata per realizzarlo. Ciascuna pelle, così come arriva in laboratorio, viene appesa ad un telaio/mensola, quindi forata al centro per lasciar vedere lo specchio. Poichè ogni pelle è unica, lo è anche lo specchio.

miroir de grande taille, il n'est jamais tout à fait le même comme la peau utilisée pour le fabriquer. Chaque peau, telle qu'elle arrive dans les ateliers, est accrochée sur un cadre/étagère puis percée au centre pour laisser voir le miroir. Comme chaque peau est unique, chaque miroir l'est aussi.

a large mirror, which is never quite the same as the next and neither is the leather used to make it. Each hide, as it reaches the workshop, is hung on a frame/shelf and a hole is then made in its centre to see the mirror. As every hide is unique, so is the mirror.





Tappeto Mathe

« Usare un materiale morbido, caldo e naturale come il cuoio per ricoprire il pavimento ci riporta ai tempi antichi, quando le pelli degli animali costituivano il materiale principale per l'abbigliamento e la casa. I miei tappeti sono composti di cinque forme differenti che si assemblano e si combinano. » — Nestor Perkal

Tapis Mathe

« Utiliser un matériaux doux, chaleureux et naturel comme le cuir pour recouvrir le sol, nous ramène aux temps anciens, où les peaux de bêtes étaient le matériau principal pour l'habillement et l'habitat. Mes tapis sont composés à partir de cinq formes différentes qui s'assemblent et se combinent. » — Nestor Perkal

Carpet Mathe

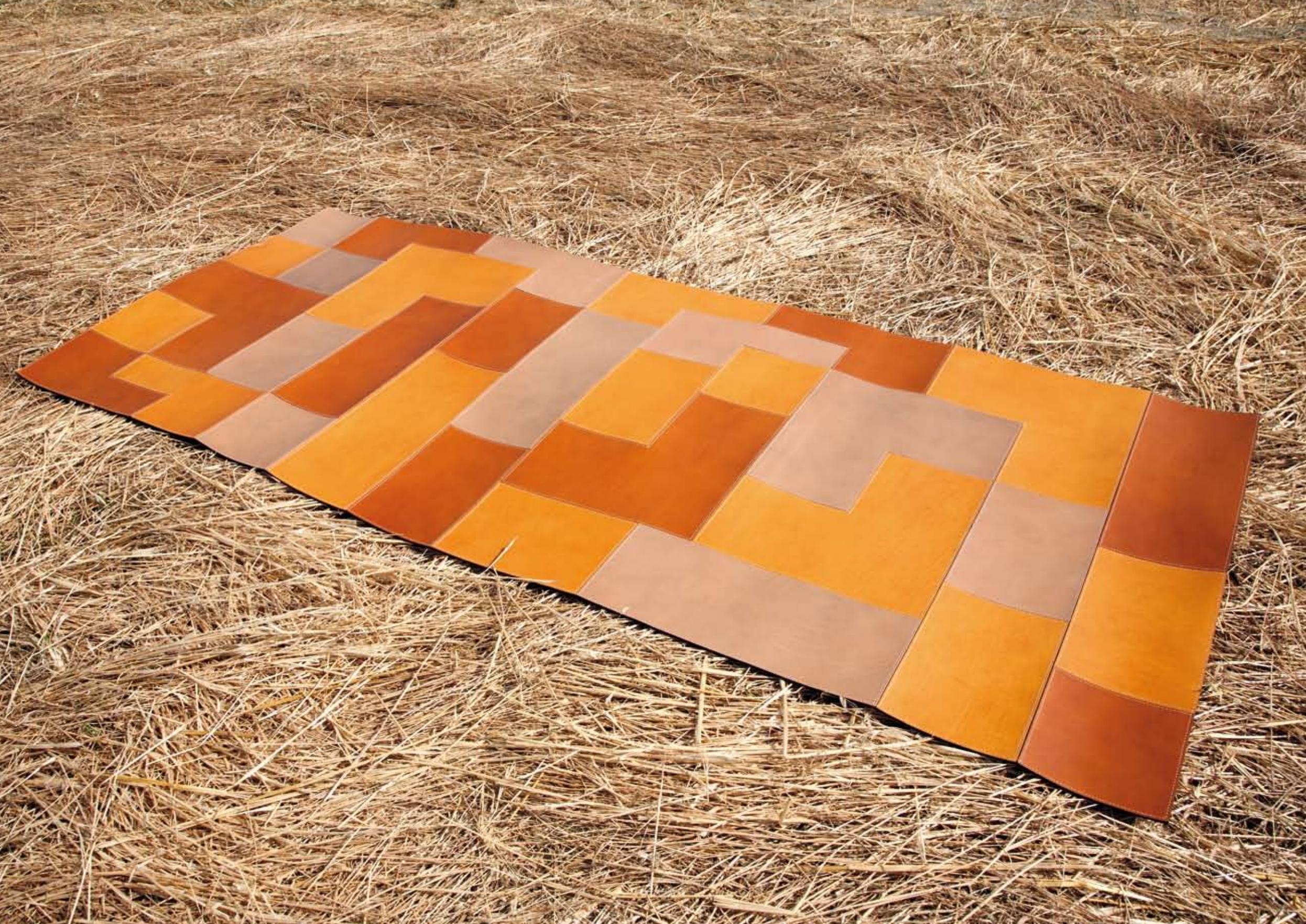
"Using a soft, warm and natural material such as leather to cover the floor takes us back to ancient times, when animal skins were the main material used for clothing and the home. My carpets are made up of five different forms which are assembled and combined." — Nestor Perkal

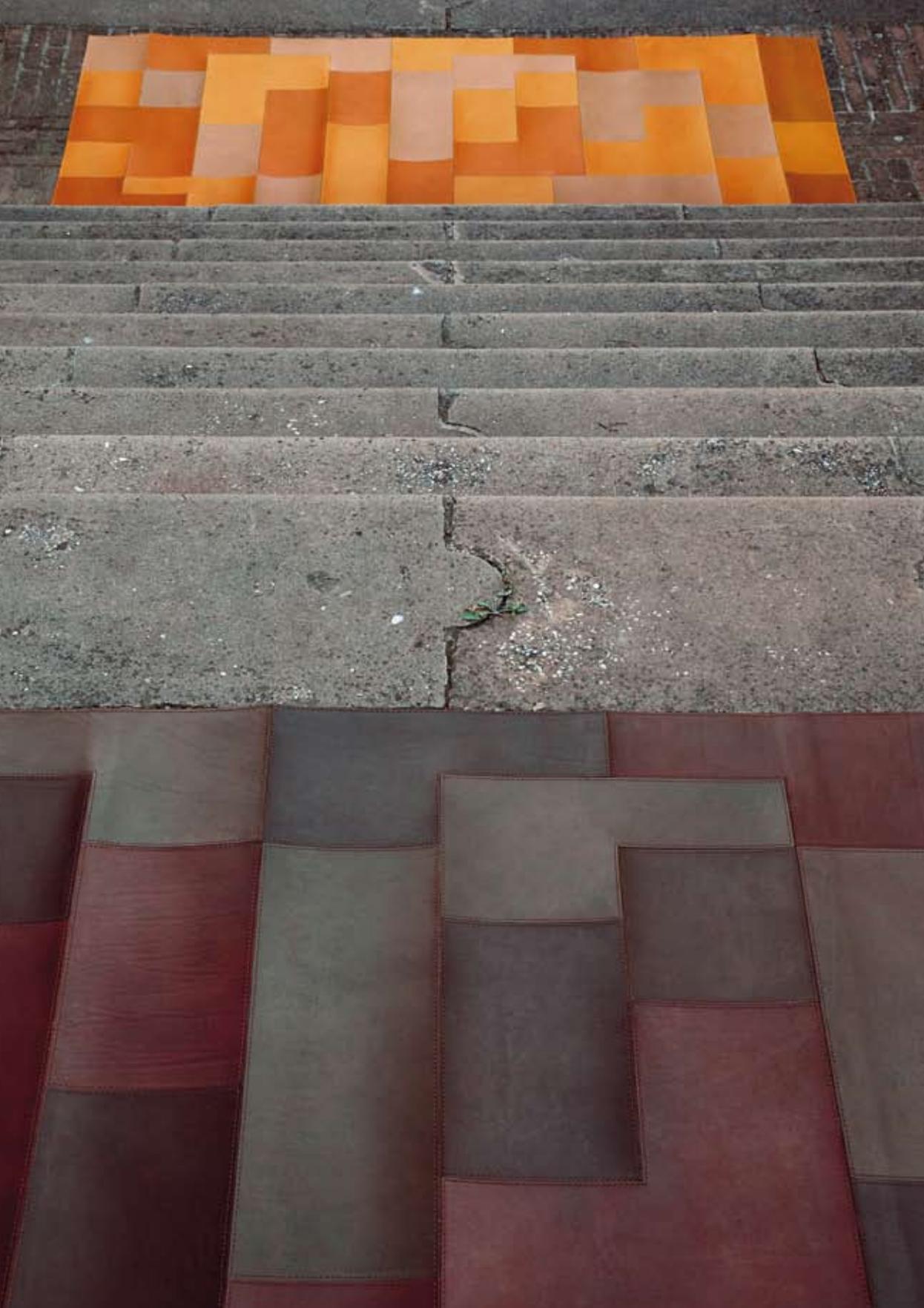
La collezione di tappeti *Mathé* si declina in due tonalità, « Light » e « Dark » e in tre dimensioni di base che possono moltiplicarsi all'infinito. Le pelli che li compongono sono assemblate, cucite e incollate. Queste, con il passare del tempo acquistano una patina. Trattare con prodotti naturali e nutrire come la pelle.

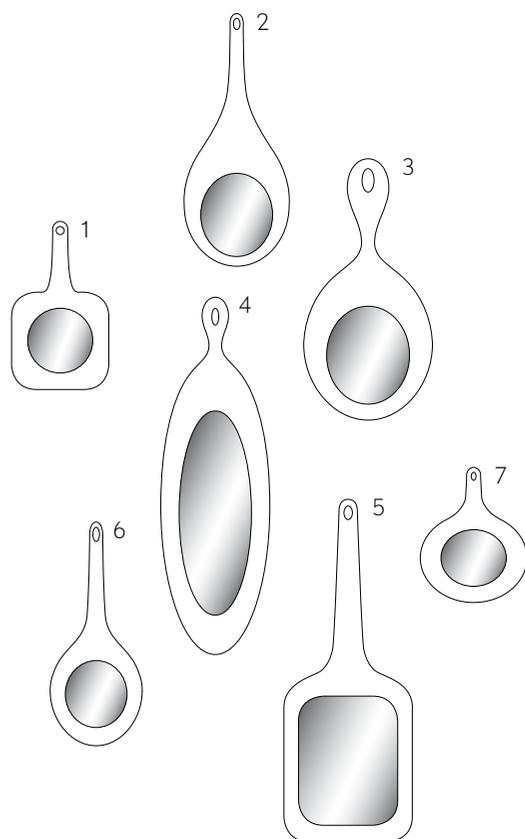
La collection de tapis *Mathé* se décline en deux tons, « Light » et « Dark » et en trois dimensions de base qui peuvent se multiplier à l'infini. Les peaux qui les constituent sont assemblées, cousues et collées. Elles se patinent avec le temps. Elles s'entretiennent avec des produits naturels et se nourrissent comme la peau.

The *Mathé* collection of carpets is available in two shades, "Light" and "Dark", and in three basic sizes which can be multiplied ad infinitum. The skins forming them are assembled, sewn and glued together. These will develop a patina over time. Treat with natural products and nurture like skin.









Perfect day

1MIR101

composizione di n. 7 specchi / monocolor
ensemble de n. 7 miroirs / mono couleur
set of n. 7 mirrors / monocolour

1MIR102

composizione di n. 7 specchi / colori misti
ensemble de n. 7 miroirs / couleurs mélangées
set of n. 7 mirrors / mixed colours

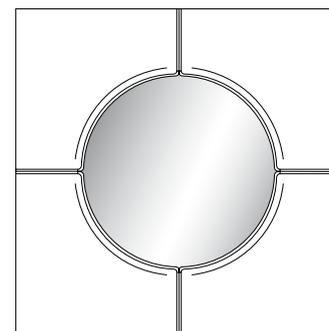
Specchio 1 / Miroir 1 / Mirror 1	cm.16 x 27	Olmo / Orme / Elm
Specchio 2 / Miroir 2 / Mirror 2	cm.16 x 39	Blu / Bleu / Blue
Specchio 3 / Miroir 3 / Mirror 3	cm.19,5 x 39	Ocra / Ocre / Ochre
Specchio 4 / Miroir 4 / Mirror 4	cm.18 x 54,5	Vinaccia / Vin / Wine
Specchio 5 / Miroir 5 / Mirror 5	cm.21 x 53	Olmo / Orme / Elm
Specchio 6 / Miroir 6 / Mirror 6	cm.15 x 35	Ocra / Ocre / Ochre
Specchio 7 / Miroir 7 / Mirror 7	cm.19 x 24	Blu / Bleu / Blue

Ogni specchio è dotato di gancio in acciaio inox.
Gli specchi "Perfect day" sono disponibili anche singolarmente.

—
Chaque miroir est équipé d'un crochet en acier inoxydable.
Les miroirs «Perfect Day» sont également disponibles individuellement.

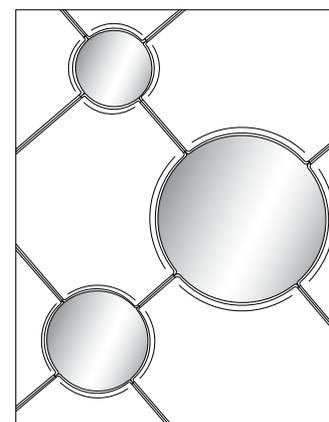
—
Each mirror is equipped with stainless steel hook.
"Perfect day" mirrors are available individually, too.

Tutti gli specchi sono realizzati in vero cuoio italiano conciato al vegetale, nei colori di campionario.
Tous les miroirs sont fabriqués en véritable cuir italien à tannage végétal, coloris disponibles dans la gamme.
All mirrors are made in genuine Italian vegetable-tanned leather; colours as per available range.



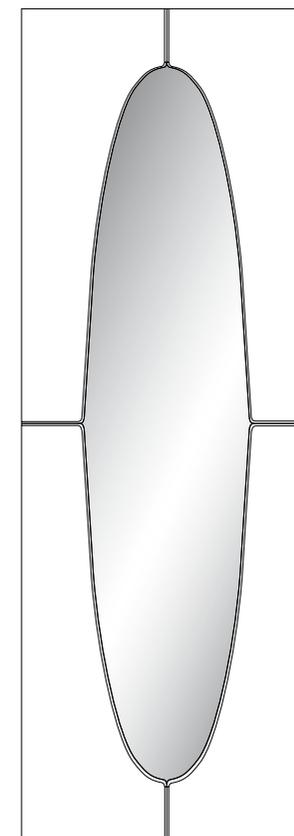
Just another day

1MIR201
cm. 60 x 60



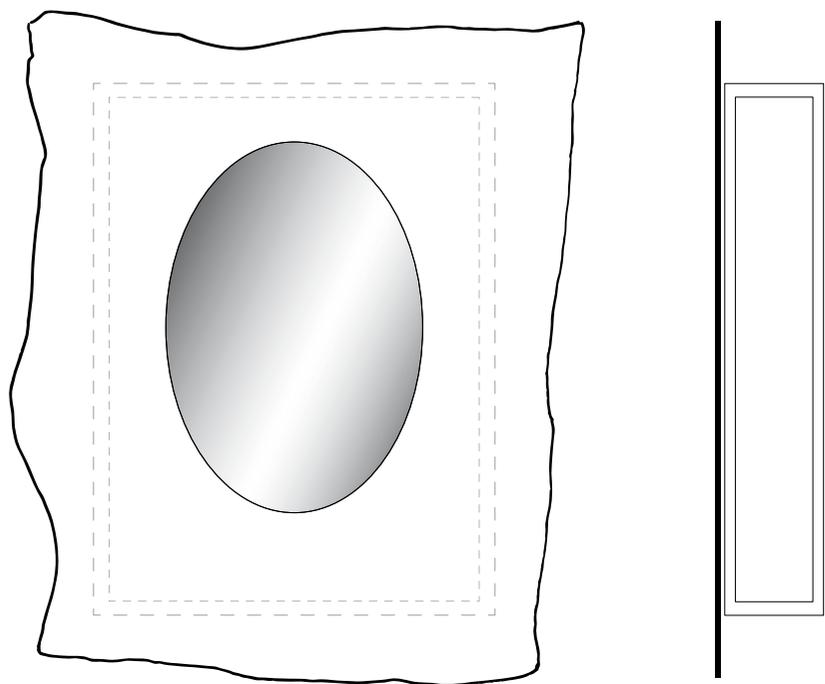
A day in the life

1MIR301
cm. 73,5 x 93



Liquid days

1MIR401
cm. 66 x 163



Vaca colgada

1MIR501

struttura metallo, specchio / structure en metal, miroir / metal structure, mirror
 cm. 90 x 120 x 15
 cuoio / cuir / leather
 cm. 100 x 130

Vero cuoio italiano conciato al vegetale, nei colori di campionario.

Ogni pelle è unica per forma e dimensione.

Le misure riportate sono indicative.

—
 Vritable cuir italien à tannage végétal, coloris disponibles dans la gamme.

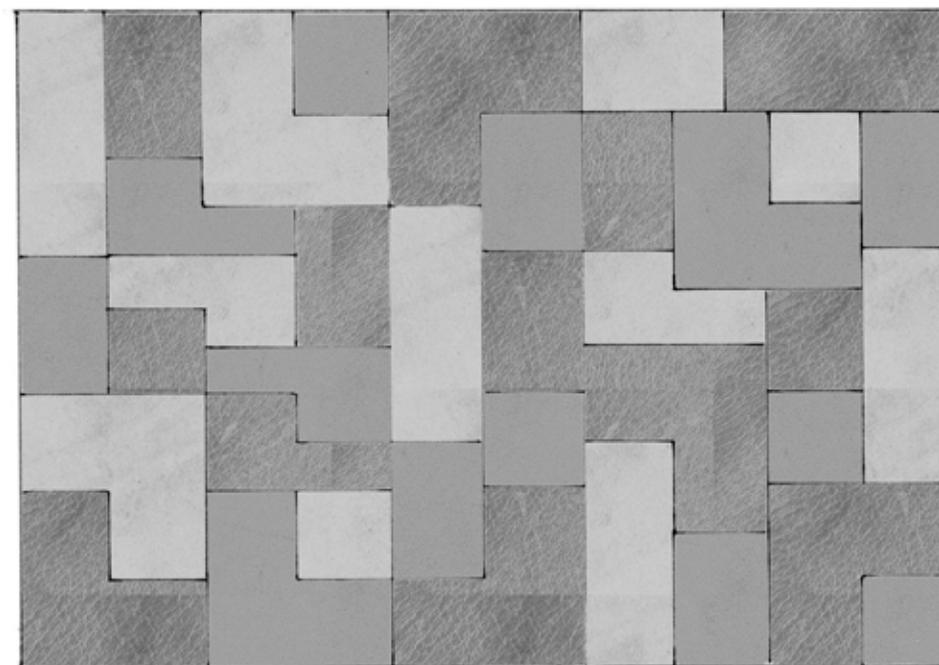
Chaque peau est unique par sa forme et taille.

Les dimensions sont indicatives.

—
 Genuine Italian vegetable-tanned leather; colours as per available range.

Each hide is unique in shape and size.

The measurements are approximate.



Mathe

MATHE 1

cm. 140 x 200
 Light 1MAT001L
 Dark 1MAT001D

MATHE 2

cm. 100 x 240
 Light 1MAT002L
 Dark 1MAT002D

MATHE 3

cm. 160 x 240
 Light 1MAT003L
 Dark 1MAT003D

Vero cuoio italiano conciato al vegetale, nei colori:

Mathe Light: ocra, olmo, suola.

Mathe Dark: kaki, testa di moro, vinaccia.

—
 Cuir italien à tannage végétal, dans les couleurs:

Mathe Light: ocra, orme, naturel.

Mathe Dark: kaki, marron, vin.

—
 Genuine Italian vegetable-tanned leather in the following colours:

Mathe Light: ochre, elm, sole.

Mathe Dark: khaki, dark brown, wine.

Our special thanks go to:
our dear friends Assunta and Piero Cimarelli
the Cultural Heritage Office of the Archdiocese of Urbino
the Department of Cultural Policies of the Municipality of Acqualagna

OSCARMASCHERA

Photos page 4 © Giorgio Baroni,
pages 7, 9 et 12-30 © Alice Fiorilli,
pages 8 et 10 © Michele Branchini

Graphic design lunapark – attractions graphiques

Pre-press Fotimprim

Print Grapho 5 Pesaro

Printed in Italy October 2010

Oscar Maschera snc

Strada S. Giovanni 1 / Candelara / 61100 Pesaro / (PU) Italy

ph. + 39 0721 206023 / fax + 39 0721 207238

info@oscarmaschera.com / www.oscarmaschera.com